

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表	零售每份七仙
國內	每月一元二角
國外	每月一元五角
半年	七元
全年	十三元

大漢公報

The Chinese Times

Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.

Vancouver 4, B. C. Tuesday December 13 1960 Vol. 22 No. 189 Page 1

年一十百五千二元紀子孔
頁一第號九八一第卷二十二第紙聞新
日五廿月十 年子庚次歲曆夏
報時訊電報長之社訊通等社業合。社聯美。社聞新大拿加 二明星 日三十月二十年九十四國民華中

在剛果之聯合國軍會解體 前已有阿與印尼兩國 今則「摩」又宣佈撤軍

調委會主席今晚赴剛果

紐約。聯合國總部。十三日美聯電。非洲之圭內亞及摩羅哥兩國。今日已解體。前已有阿與印尼兩國。今則「摩」又宣佈撤軍。調委會主席今晚赴剛果。調委會主席今晚赴剛果。調委會主席今晚赴剛果。

錫蘭代表之 剛果和平計劃

錫蘭代表之剛果和平計劃。錫蘭代表之剛果和平計劃。錫蘭代表之剛果和平計劃。

瑞典王后 患感冒病

瑞典王后患感冒病。瑞典王后患感冒病。瑞典王后患感冒病。

美東方十四州 大雪死百餘人

美東方十四州大雪死百餘人。美東方十四州大雪死百餘人。美東方十四州大雪死百餘人。

欲干省回中央 巴族之領袖

欲干省回中央巴族之領袖。欲干省回中央巴族之領袖。欲干省回中央巴族之領袖。

阿支里亞問題 聯合國要辯論

阿支里亞問題 聯合國要辯論。阿支里亞問題 聯合國要辯論。阿支里亞問題 聯合國要辯論。

中寮王國 令命下王國寮 府政寧全散解

中寮王國 令命下王國寮 府政寧全散解。中寮王國 令命下王國寮 府政寧全散解。中寮王國 令命下王國寮 府政寧全散解。

中寮與緬甸 國軍與緬甸軍

中寮與緬甸 國軍與緬甸軍。中寮與緬甸 國軍與緬甸軍。中寮與緬甸 國軍與緬甸軍。

中共極力引誘 不丹脫離印度

中共極力引誘 不丹脫離印度。中共極力引誘 不丹脫離印度。中共極力引誘 不丹脫離印度。

英望美政府 准中共入聯國

英望美政府 准中共入聯國。英望美政府 准中共入聯國。英望美政府 准中共入聯國。

波第百名監犯暴動 省警市警前往協助獄警

波第百名監犯暴動 省警市警前往協助獄警。波第百名監犯暴動 省警市警前往協助獄警。波第百名監犯暴動 省警市警前往協助獄警。

來函節譯 明日為市選之期 看誰奪得市長職

來函節譯 明日為市選之期 看誰奪得市長職。來函節譯 明日為市選之期 看誰奪得市長職。來函節譯 明日為市選之期 看誰奪得市長職。

一雙腿值銀萬元 兩名劫匪分日審

一雙腿值銀萬元 兩名劫匪分日審。一雙腿值銀萬元 兩名劫匪分日審。一雙腿值銀萬元 兩名劫匪分日審。

求有權投票決定 週日准體育娛樂

求有權投票決定 週日准體育娛樂。求有權投票決定 週日准體育娛樂。求有權投票決定 週日准體育娛樂。

貨車碾死老盲人 均被汽車撞傷

貨車碾死老盲人 均被汽車撞傷。貨車碾死老盲人 均被汽車撞傷。貨車碾死老盲人 均被汽車撞傷。

獲彩三萬餘元 均被汽車撞傷

獲彩三萬餘元 均被汽車撞傷。獲彩三萬餘元 均被汽車撞傷。獲彩三萬餘元 均被汽車撞傷。

南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外匯授權銀行
經營一切銀行業務

特設華僑服務部

華僑存款、存款、投資、
信託保管及其他委託事項

舉辦

華僑約期匯款

華僑開有活期存款戶即可委託辦理約期匯款

解匯迅速手續簡便

備有簡章函索即寄

本行地址：香港德輔道中一號A

Nanyang Commercial Bank Ltd.,

1A Des Voeux Road C.

HONG KONG

電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

新民生

Sun Min Sang Co.

278 E. Pender St.,

Vancouver, 4, B.C.

電話 MU 3-4928

園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎
五花臘肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

每日所費在兩仙以下。你便能租賃一個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜劫之損失。
你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險為護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。仍有等物件。若然何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱那華斯高沙銀行。在雲高沙地有支行三十五間為你服務那華斯高沙銀行雲高沙地支行在哥林比亞街支行啓

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到 大邦邦
雙托水仙花
洋塘鮮蓮藕
桂林鮮馬蹄
紅芽芋仔
揀選什淨包汝滿意

新從香港辦到 華麗聖誕卡

七彩繽紛顏色
中英文字賀詞

名貴雅緻國畫光
美術閃光國畫靚
精巧悅目國畫年

每打二元八
每打二元二
每打一元七

血洗 獄島全十冊全錄三元五
狼山神劍全八冊全錄三元八
恩怨情仇全四冊全錄三元四
龍鳳劍全十二冊全錄三元四
大明英雄帖全八冊全錄一元六
太平天國詩文選編續編選元
白雨齋詞話 陳廷焯著 九毛
中國文學史 辜鴻銘著 六元五
俄華簡明辭典 壹元式
俄華兩用辭典 三元七

殺少年處死

紐約郵報訊。搶劫三角五分錢殺死七十九歲老婦的少年犯恰曼。昨在新加坡監獄處決。九日為其廿二歲生日。其坐牢一年。無親友探監。

蘇聯飛彈基地很多 其中一處指向中共

【維也納訊】蘇聯之與越境飛行機師離爾斯。於五月一日在蘇聯境內被擊落後。美尤一型機之潛航由日本撤退。時間吻合。事屬顯然。
休氏說。這些照片當然是美師尤二機所拍攝得來的。【已完】

各地要聞

四四六六盟軍登陸 大戰場面來秋重演

美聯社紐約電。二十世紀登士公司巨額榮利克。估計計劃一部四四年六月六日盟軍在歐陸登陸情形的大場面影片。採用真實戰爭場面。由四個國家的軍隊和演員合作。現已化了十七萬五千元。購下了康尼利斯。萊恩所著一最長的一天的「影片攝製權」。
萊恩這本畫。是用西方盟國和納粹德國的觀點。來逐分鐘地描寫登陸戰的過程。
他化了七年時間訪問了從將軍到小兵共七千多參加過這戰役的人。寫成了這本描寫當時實際情形的手稿。
這位巨額榮利克說。這部影片。將是「亂世佳片」。一個民族的誕生。以及最大規模的出品。影片的主要宗旨是指出「戰爭的愚蠢」。
他計劃在英、法、德和美國拍外景。盡可能在二次大戰的戰場上拍攝。讓諾曼底戰爭重演。
該片攝製成本。將以百萬元起計。他說是拍攝在馬馬海灘登陸一場。就需要一百五十萬元。預計明年秋天就可開拍。單是拍的工作需要一年。何時完目的還難說。
他說。美國前陸軍參謀長泰勒。英國國家領袖。德國將軍寇克。蘭格可被徵召擔任技術顧問。
李聯社洛杉磯電。玉女伊莉莎白萊和她的丈夫艾迪非沙昨天飛抵洛杉磯。他們說。他們決定堅持他們控訴幾間電影雜誌誹謗。要求賠償七百萬美元的訴訟。
艾迪非沙舉一例說。有一家雜誌的封面登了萊和伊莉莎白在一起的圖片。標題是「關於戀愛。萊將有什麼告訴皮膚士呢」。非沙說。「這真是廢話。王女從來沒有和皮膚士見過面。」

雲埠洪門新厦落成 舉行喬遷暨 紀念籌備處職員表

處長 王華進 副 周玉生 司徒捷予
委員 趙榮義 呂國輝 陳文彬
簡國安 吳照光 梅學
林伯勝 王福權 簡建平
黃潤新 黃君現
秘書組 林洪公 副 陳文彬 鄭新福
財政組 趙榮義 副 鄭光益 黃國連
外交組 梅學 副 區鏡堂 黃奕志
宣傳組 王權相 李榮 林百勝 簡建業
徐子樂 副 馬壽民 湯若谷
招待組 林進傑 副 林仲仰
李炳輝 趙華新
周慕斌 趙煥光 黃奕志
李顯華 林麟 薛彬
黃永生 李日明 劉海平
鄭銳錫
鄭進喜
收支組 趙偉常 副 黃鴻新
余喜 林榮
裝飾組 劉海平 副 蔣榮漢
鄭新福 吳一平
趙世田 廖仁貴
游藝組 雲埠洪門體育會全體會員

專門修理

傳真機 收音機
錄音機 洗衣機
乾衣機 霜櫃
電風扇 高音唱機
安裝天線
各項工作担保妥當
遠呼近喚隨時應命
修理 馬洽慶啓

百代實業買賣有限公司王權柏

華區樓業出賣
三層磚樓。位於
於片打街夾卡
路街角。舖位
均已租滿。無
批約。二與三
樓適合為廣堂
亦能改建為餐
館或寫字樓。
取價九萬五千
元。歡迎還價
特權經紀王權柏

美國總統輪船公司

往香港之好機會
總船經濟位

樂聲錄音唱帶公司

LUCK HSING
P.O. BOX 113 KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U.S.A.

告預 (卷壹) 密回費平
紅倩譚芬麗芳
唱合 安日牛曾師馬新
首本戲 (卷壹) 錦集歌民
萬惡淫為首 詞曲美精部全

李家讓園

Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.

靚滑羅白
上等兆菜
如蒙光顧 特別訂平
所有寄費 買者自理

美國總統輪船公司

往香港之好機會
總船經濟位

榮味製臘廠

WING WING CO.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

由十一月十五號起
至十二月十五號止
平賣一個月

加拿大特價自過國貨計
頂靚白油腸 每磅二元
金銀腸 每磅二元
鴨肝腸 每磅二元
五花臘肉 每磅三元
牛腩干 每磅三元
蠔油五花臘肉 每磅三元
頂大原臘腸 每只一元
頂大厚肉臘腸片 每只一元
狗味封臘腸 每只四元
狗味封臘腸 每只四元
狗味封臘腸 每只四元
狗味封臘腸 每只四元

利精貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

光明，亮，
唔係猛龍唔過江！
加西代理香港興華電池廠
出品之五羊牌乾電池廉價
平沽。
二大特點：一保不洩電，
經久耐用，現時點問頓埠
及雲埠警察局均採購為警
員之用，乃因其貨精而廉
也。

美國總統輪船公司

往香港之好機會
總船經濟位

可享受舒適客位
中西看戲 免費遊藝
可在船上慶祝聖誕及新曆元旦
亦可在香港慶祝舊曆新年
照下列船期或海空聯運雙程票
特價九折

船名	由香港開	由香港開
威爾遜總統	十二月六日	十二月廿三日
克利夫蘭總統	十二月廿八日	元月廿一日
威爾遜總統	元月廿一日	二月十二日
克利夫蘭總統	二月十二日	三月六日

由三藩市或羅省至香港
雙程票 經濟大房六百零三元
經濟小房七百卅八元
單程票由三百四十元起
如蒙賜顧請向各代理或照下列
地址垂詢自必樂於奉答
印備彩色手冊及船期價目表函索即奉

代理 總 大 華 加 駐
號 安 均 埠 華 哥 雲
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver, 4, B. C.

NOTARY PUBLIC
公證人
W. Cumyow
511 Main St.
遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓宇地產
一切法律事務
電話 MU.1-6513

明達 承接木工油漆
專做時代化美觀傢俱油漆
專任油漆 夜 MU 1-7753

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

新貨 抵步
紅芽芋仔
揀手沙葛
桂林馬蹄
洋塘蓮藕
新中大蝦肉
美國蝦肉
冰霜鹹魚

明伯關
承接裝修 磁水油漆
泥水工程 及花紙紙
快捷妥當 備有光顧
無論遠近 一律歡迎

東街三號三〇一
電話 MU.3-1724
住宅 TR.4-3788

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
代理人壽保險
火燭意外
僱傭如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉
UNITY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-8850

全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

武林英雄 方世玉
第六回 奇技大義刺殺因情
俠女多情偷會方世玉

悟因白飛龍等。見已天光大白。認爲時機已到。立即裝束妥當。白飛龍又挑選了三十名精通技擊工友。由單眼其鐵膽容兩人率領。分前後向慶雲莊殺入。並命各人。凡見有尼姑逃出。不論何人便殺可也。此輩機房大。個個好勇恃勢。聞說殺慶雲莊。認爲區區三五個尼姑。有何足懼。當即轟然應諾。立即由單眼其鐵膽容兩人率領而去。白飛龍悟因青雲法海小空等各人。個個配齊武器。分路直望慶雲莊而來。來至慶雲莊時。白飛龍見慶雲莊內。仍舊寂寂無聲。白飛龍心中暗喜。以爲莊中各人未有醒來。仍舊食睡在五里夢中。忙低聲對悟因和尙曰：「師叔你看莊內此班妖尼姑兒徒。仍舊閉閉。未知死期將近也。」悟因和尙點頭曰：「白賢姪。仍要小心防備。不可太過草莽也。」白飛龍連聲應諾。當即隨悟因先行從後門躍入。青雲法海兩人。則從橫門。越過牆頭而入。白飛龍與悟因一躍上牆頭。即伏在牆頭細看。見慶雲莊內。連一個尼姑影跡全無。白飛龍大喜。急欲躍下。悟因忙一手牽住白飛龍。低聲曰：「白賢姪勿動。休看莊內連一個尼姑亦不見影跡。確屬奇怪。就當月夜。妮兒與方世玉等兒徒未有醒來。此時亦已東方發白。照例卷中尼姑。亦要起來。念佛做晨課也。何得不見一個人。賢姪切勿草莽爲是。看其中定有詭計也。」白飛龍聞悟因如此說。亦覺有理。當堂回頭一縷。悻悻曰：「師叔回來。我等既然殺入慶雲莊。就當卷內已有準備。亦要一拼就死。難道又是不敢殺入耶。」白飛龍正當口未完之際。

月夜尼姑早已伏在廊下石柱後。看得清楚。月夜尼姑忙換出三把梅花飛刀來。叱喝一聲曰：「白飛龍。今日取你狗命也。」就在大石柱龍打來。白飛龍幸而眼快。突見石柱後閃出寒光。疾向牆頭上白飛龍。急忙伏下閃避。悟因和尙那敢怠慢。急急躍過一旁。月夜尼姑三把梅花飛刀。雖然利害。亦中及白飛龍。

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
電話 MU.4-8824

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

96
在你歡喜的福食
店每日均有生鮮
的供應

振那露麵包有限公司
雲埠頓斯威邦打利路

周愛權
精配各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5080

本社在華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 暖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往住宿 長住暫居
携行李 上落過安
飛機 船車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任

寓哥街四四五號東方旅館二〇一號
電話 MU.2-1078

鄭少棠
專業油色
寫招牌
寓跑路街三九一號
電話 MU.1-9963

CHINESE HERBS
111 LORN ST.
PERRY ROOMS, RM. 110
KAMLOO'S B.C.

全身病症 內外全科
婦科病多 男症不少
生精補血 陽虛具強
婦欲生育 當補氣血
男婦兒童 無論何症
包脫雞眼 包毛轉黑
病症太多 未能盡錄
謝禮隨啓

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE - MA 9746

雙托
花仙水芳清金
電話 MU.5-9743

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書報雜誌
橋胞光顧
格外歡迎

精製
各款小衫綢仔
襪類用衣襟仔
衫衫對衣襟圍
房格布茶巾旅店
床布枕袋毛巾
特大款買款

專辦大宗
中國綢緞男女衣
愛國及水陸名
寶富麗家具蘇杭
雜貨應有盡有目
印便便索即奉

電話 MU3-4929

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢取
合格中醫生曾任廣東省分館理事
醫藥力山大街四二號
電話 MU.4-9657

伯影相
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B.C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU.5-9064

新亞旅社 華區適中
出入便利 房舍通爽
設備清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
備有光顧 格外歡迎
司理 莊明啓

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往便利 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
暖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價額相宜
司理 朱旺啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
MU.1-7825

夏天良伴的
「人造絲」
短袖開腔
內衫登市
每件一元九角五分

祖國顧絲
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave., Vancouver B.C.

專售名廠新舊客車貨車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS

H. "Harry" Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

新舖三間連同大土庫座落繁盛
商區每月入息五百元除各舖俱
已賃出並有批約賃客皆生意平
穩故入息可有把握全價只售四
萬六千元可充銀期有意投資請
蒞臨垂問林昌或雷澤勳定必詳
盡答覆

吳國華辦事處啓

萬生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

新到
雙托水仙花頭
紅芽芋仔
檳榔芋仔
沙坪粉葛
大沙田柚
鮮蓮藕
新吉勝

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
456 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813

★幸運公司出品
每張四元
風流天子——新馬仔合唱
六月初三寶誕香——芳艷芬主唱
寶蝶窠——芳艷芬主唱

中和公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

新到
年節禮品 糖薑枝干
茗茶麻糖 合時水貨
各江海味 海參片干
應節貨品 樣樣俱全



漢聲 THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except on Sundays and holidays by The Chinese Press Ltd. in Canada. Publishers Ltd.

雲吞麵王

石三郎

所謂民股物事。四海昇平。一般富商少爺小姐。以至社會賢達等。享用奢華。一吃數十金。且不以爲侈。何況光顧池記吃一打雲吞麵。頂多不過花兩三元。又有甚麼大不了的？所以池記的生意。的確大有車水馬龍之勢。每晚坐私家車到光顧的。絡繹不絕。因爲雲吞麵必要即煮即吃。才稱盡善。如果時間稍久。便覺佳處大打折扣。所以無論那一晚。在十時至十一時左右。私家車擁擠在池記門口。更如蟻。長龍。至於池記的生意。更如蟻。長龍。至於池記的生意。更如蟻。長龍。

科學新聞集錦

用此種新法來△接的金屬中。包括銅合金和純錫。這兩種金屬因爲都能夠承受極高的熱度。所以被認爲是製造太空船的理想材料。工程師又相繼。這新的△速度。已高達每分鐘一吋(即二百四十分)這比較其他△方法幾乎快了一倍半。以△(旁早)噴射氣體彈筒。

美國的奧連。密的德化學公司已經研究出一種液體噴射藥的氣體彈筒。其體積和普通的電池一樣大小。但其力量則足以推動一架出了毛病的噴射機的著陸機。這家公司在宣佈這種新發現的時候。說此種氣體彈筒在不到一秒鐘的時候。便可產生高壓氣。彈筒內用的液體。是一種簡單性噴射藥。這種噴射藥含有自己氧化劑的。

荷爾蒙強心劑 俄亥俄州里夫蘭城西預備大學的拉爾夫。唐茲博士與佐治。塞耶斯博士報告說。一種稱爲「亞多斯特隆」的強心劑。是一種強力的強心劑。其力量比目前所知最有力的他種藥物要強大二百五十倍。這種荷爾蒙的化學構成。可以作爲製造治療心臟病有效的藥物的模範。

新的絕緣材料 美國絕緣材料公司近頃研究出二種新方法。用硼酸加在舊報紙上面。便可產生出一種絕緣的阻水和耐熱的絕緣材料。這種材料所製成的絕緣力之大。可使一個人手裡拿着一把這樣的材料。即將火燭放在手上。也一點不覺到熱力。

美國的通用電氣公司發明了一種新的電子儀器。據該公司宣稱。這種新儀器最後會將無線電。電視機。高度傳聲的電唱機和電動風琴家庭娛樂工具的體積和費用兩皆減少。

疲勞問題

疲勞是生活的大敵。不少大爲子生活上的疲勞。吃不下而倒下來。下面是一連串有關疲勞的問題的：
一：是否打字時用十指比用兩指來得疲勞呢？二：工廠中的工人。四處走動來工作。還是站定工作來得疲勞呢？三：寫字用臂力還是用筆力來得疲勞呢？四：洗碗碟和洗衣服時。站着好還是坐着好？五：司機如駕駛時不必移動頸部。是否較爲減少疲勞呢？六：計劃發明一個儀器。能準確地算出每個人的體力。來分配他的工作。不致令他過份疲勞的。七：拉東西用力多。還是推東西用力多呢？這一連串問題。科學家在實驗室中。如有答案。則我們的生活大有改進了。

甲對乙說：「我的妻子不斷地擔心衣櫃裏的衣服被偷走了。」
乙說：「那容易得很。將衣櫃鎖上了。便安全得多了。」
甲搖頭道：「不。我妻子還有一個好主意。」乙問道：「有什麼好主意呢？」甲說：「她將一個壯漢。伏在衣櫃裏。便沒有人敢下手了。」

甲對乙說：「我的妻子不斷地擔心衣櫃裏的衣服被偷走了。」
乙說：「那容易得很。將衣櫃鎖上了。便安全得多了。」
甲搖頭道：「不。我妻子還有一個好主意。」乙問道：「有什麼好主意呢？」甲說：「她將一個壯漢。伏在衣櫃裏。便沒有人敢下手了。」

甲對乙說：「我的妻子不斷地擔心衣櫃裏的衣服被偷走了。」
乙說：「那容易得很。將衣櫃鎖上了。便安全得多了。」
甲搖頭道：「不。我妻子還有一個好主意。」乙問道：「有什麼好主意呢？」甲說：「她將一個壯漢。伏在衣櫃裏。便沒有人敢下手了。」

甲對乙說：「我的妻子不斷地擔心衣櫃裏的衣服被偷走了。」
乙說：「那容易得很。將衣櫃鎖上了。便安全得多了。」
甲搖頭道：「不。我妻子還有一個好主意。」乙問道：「有什麼好主意呢？」甲說：「她將一個壯漢。伏在衣櫃裏。便沒有人敢下手了。」

客中有述

薄霧生涼夜 晨光上早天
何如行客 相對獨茫然
秋水盈承露 春水潤滋田
伊余飲春水 不壞酒消消
且與秋花傲 或爲狂誕先

庚子初雪 前
幾度天風却俗辰
幾前寒雀留雛爪
珠簾隨候何益
使君買笑昇升斗
風雨夜 前
萬馬奔馳忽一同
全庭散草皆承雨
胡地更無秋月白
南嶺磯石應如故

自嘲 前
浪跡浮生亦自村
廿年愈下無多藥
向甘每思閉閉口
新來唯覺妄開言
跳虱何妨擾使們

區鏡棠律師事務所

區鏡棠律師事務所
地址：士丹利街一九三號
電話：MU 1-0933

周衛賢律師事務所
地址：士丹利街一九三號
電話：MU 3-8238

新美味
新運麵包
新運麵包
新運麵包

ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEAVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

MY BANK
BANK OF MONTREAL
滿地可銀行

新重慶酒家

新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食堂最寬大
廚師最易牙
大謙兼小酌
隨時可應駕
男女僑胞呀
請來幫襯吓

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源對面

精製大幫
五香燻臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

育器興奮丸
人生疾病。最慘者。發育不全。由不舉。不眠。不食。不化。有精無神。有苦自知。有口難言。如欲補救。行樂及時。百丸一服。育器興奮丸。力效神速。如神。生精補血。連服兩打。一服。育器興奮丸。從此交際。助。不夜天。如若不然。原銀退回。決不食言。

育器興奮丸
每打八元五角
每打五元五角
每打三元五角
每打二元五角
每打一元五角
每打八角

新嘉雲的

新嘉雲的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

育器興奮丸
每打八元五角
每打五元五角
每打三元五角
每打二元五角
每打一元五角
每打八角

君在伊頓百貨公司交易 貨物包令滿意 否則原銀奉還

司公頓伊埠雲

THE T. EATON CO. LIMITED

著名担保貨 物包令滿意 否則原銀奉還 回所滿意者 即其價錢貨 質價值與服 務等是也與 伊頓交易最 得君的信任

趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS

W. PENDER & CARRALL

布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平 請來一看 電話 MU 5-0610

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E. Vancouver 4. B. C. Phone MU. 3-1935

竹林園藝 聘請名師 大庭小酌 隨時奉命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 招呼真誠 貴客光臨 無任歡迎

雲埠增聲益書店

萬病回春上下三元五。陳存仁手冊七元五。家庭醫藥簡便七元五。休息與節律五元。蘇聯詩文集九元。隱居與詩選八元。英語日用會話九元。英語一月通八元。基本英文法上下元四。秋水軒尺牘一元。商業書牘八元七角五。寫字不求人三元五。初中代數一元五。標準算術六元。白話命學淺說七元五。鬼谷算術一元。小提琴演奏法七元五。怎樣吹口琴七元五。美術字體法五元。男人體操一元。動物圖畫法五元。女人體操一元。蘇聯詩文集九元。亂世風情一元。花叢珠璣七元。野姑娘四元。山流夢雨四元。金蘭之戀七元。人生的果實七元。大地一元。四海一家一元。野馬傳一元。電話 MU 4-6633 154 B. Pender St. VANCOUVER 4. B. C.

香港新聞

港例離婚不容易

香港訊：夫婦間感情不佳發生裂痕，引致反目打架，乃本港日中最常見之事件。有等夫婦感情惡劣，甚至纏上警署或裁判署。要求有關當局代辦離婚手續。惟此種調處，並非按納其離婚。多半係勸諭離去。自行和解。原因上述兩機關均無處理反目夫婦離婚者也。根據本港之法律規定：凡在本港結婚，而往婚姻註冊署註冊登記者。此後無可離離。此為法例中明文規定者。至於未經婚姻註冊署註冊，而係在港經三書六禮之中國習慣舊式結婚者。亦僅達到分居之地步。惟目前旅居本港者。甚多男女在大陸即已結婚，對於此種夫婦。香港之婚姻法。無權規定此為夫婦。不能離婚。此等夫婦如一旦反目至無法再共同生活。倘雙方同意時。可向華民政務司署投訴。請求准予離婚。惟男女雙方祇有一方同意離婚。一方表示反對。則華民政務司無權批准其作合法之離婚。若不予解除本港法例。而係在大陸結婚之夫婦。往往因此等事向裁判署投訴。有等則同時登報。宣佈離婚。事實上裁判署之投訴處因係不受理此種離婚投訴者。即男女雙方同時登報聲明離婚。亦並不生效。如男女中之任何一方忽而反悔。謂並未同意離婚時。對方亦無法之權限。使以悔之一方受此登報聲明約束。此乃本港居民所不可不知之事實。

老光棍被判入獄六月

香港訊：有個年將六十的老翁。自認為從置區人員。三度向人打劫。結果在九龍法庭前被拘捕。昨被拉上九龍法庭。他叫李錦棠。五十七歲。被控：一。二月八日自認為從置區人員。騙了黎容二百元。二。二月廿二日再騙一百六十元。三。二月廿六日再騙一百六十元。被告直認認罪。據控方指出案情稱：「原告黎容。五十一歲。乃一退休船塢人員。與被告同住新朱古村。彼此是左鄰右里。黎曾向被告透露。擬在石硤尾徙置區置一舖位。被告乘機自認在徙置區做事。可代辦。二月八日。被告兩夫婦訪黎。謂已代攬妥一舖位。每月租金一百元。但要先交兩個月下期。黎乃予以二百元。過幾天。被告又去黎處叫黎交七張相片辦手續。二月廿二日。黎與被告在南昌街一咖啡店飲茶。被告向黎討一百六十元。黎交。又二月廿六日下午。又再在上述咖啡店討二百元。謂此兩百元係用來交徙置區區長的。黎又予之。及二月廿七日。黎在溫被被告時。則發覺被告已搬家。黎知被騙。乃往報警。及十月廿一日中午。被告在九龍法門前及警署拘捕。原來那天被告另案被控兩項行騙罪。被判罰銀一千元。守行兩年。當天被告乃辦好簽保手續。一出法庭。就被拘捕。官乃判被告三罪共入獄六個月。日前保銀一千元。繼續有效。

新到唐山晚水貨

大洪抵步 合時登市

鮮蓮藕瓜 正沙田柚 沙坪粉葛 新鮮百合 檳榔芋仔 紅芽芋仔 鮮風栗子 鮮大沙葛 正靚參時

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD. 262 PENDER ST. E. MU. 1-1548 VANCOUVER, 4. B. C.

中國美術聖誕年咭

新到

手繪水彩畫 每打式元五毛
精印彩名畫 每打壹元五毛
織錦緞畫，水松木畫
色色俱備

梁蘇記男裝，女裝兩遮
各種送禮佳品，藥材雜貨

雲埠國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM, LTD. 89 E. PENDER ST. VANCOUVER 4. B. C. Phone: MU. 2-2244

冬節送禮佳品

大量運到供應：

糖薑枝乾香茶 · 顧綉絲綢鞋拖 · 瓷器海味臘味 · 菓菓糖餅食 · 各款燈籠紙花 · 各種罐頭食品 · 逢時選購按期登市應有俱備 · 國貨行情指南印備函索即奉

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD. 280 E. PENDER ST. VANCOUVER 4. B. C. Tel. MU 4-7931

堅利行續辦到三四五蛇酒

祛風去濕 壯腰活絡 正廣州蛇王酒莊之蛇酒 正梧州龍山蛤蚧酒 正廣州馮了性跌打酒

維他參丸

主治疲勞乏力，神經衰弱，飲食不良，多發夜夢，工作不敏，病後體虛，頭暈心燥，寒氣抵抗不足，婦人產後血弱。

奇氏神仙油

主治各種皮膚瘙癢，毒瘡，腫毒，疥癬，濕疹，燙傷，火傷，刀傷，跌打，腰酸，背痛，頭痛，牙痛，蚊咬，蟲咬，無名腫毒，一切瘡毒，一搽即愈。

奇氏神藥

介紹：奇氏神藥，馳名中外，功效神速，馳名中外，馳名中外，馳名中外。

The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH 加拿大寶路銀行

本行營業 各種設備 貯蓄通兌 穩固快捷 服務華員 精誠妥協 大小交易 一律歡迎 西人司理 N. D. Neill 華人司理 李煥康

行址：維多利亞街市定街東 香港辦事處：德輔道中 四號專員：F. Smith 120, Victoria St. Central HONG KONG

店旅大花蓮

Lotus HOTEL ABBOTT ST. VANCOUVER 4. B. C. 電話 MU1-9541 備起元二日每租房

店旅匯老百

Broadway HOTEL 101 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 4. B. C. 電話 MU1-3445

JONG HUGHIE

P. O. BOX 346 ARMSTRONG, B. C.

本園現有 靚菜上市 高脚名菜 矮脚龍牙白 矮脚白菜 矮脚白菜 矮脚芥菜 大肉蒜子 香芹

館旅展李

HOTEL REGENT 160 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone MU 1-7435

明發新 可要藥水

敬啟者 因原料各項漲價 七月一號起照新價目沽發

大號每樽一元五毛 二號每樽九毛 三號每樽四毛五仙

總批發處雲高華 五洲大藥房 ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B. C.

華埠行鐵和明

Ming Wo Hardware Co. 23 PENDER ST. EAST Vancouver 4. B. C. 電話 MU5-8735

本行又 辦到大 幫炸熨具最適合 住家商戶年冬應用。價平貨美。請僑胞留心光顧。格外歡迎。

業餐館酒家僑胞注意：常有各款盤碗玻璃杯，廚房用具，餐刀，炸熨花樣每副二元五

麥者士的戲院

Majestic Theatre 20 West Hastings St.

每日上午十一時至午夜 放映喜市定區首次映 名貴影片

本院現有 高脚名菜 矮脚龍牙白 矮脚白菜 矮脚白菜 矮脚芥菜 大肉蒜子 香芹

JACK WONG

R. R. 3 VERNON, B. C.

本園現有 瓜菜上市 靚白名菜 靚嫩蘿白

廣珍鐘鏢舖

Kwong China Ho Co. 411 E. Hastings St. MU 4-9916

室茶豐益

YICK FUNG TEA ROOM 250 Pender Street E. Vancouver, 4. B. C. MU 2-1514

新世界旅館

176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

